I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 160/2009 НА СЪВЕТА

от 23 февруари 2009 година

за изменение на Условията за работа на другите служители на Европейските общности

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 283 от него,

като взе предвид Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейските общности, и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, внесено след консултация с Комитета по Правилника за длъжностните лица,

като взе предвид становището на Европейския парламент [1],

като взе предвид становището на Съда на Европейските общности,

като взе предвид становището на Сметната палата,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 21 от Решение 2005/684/ЕО, Евратом на Европейския парламент от 28 септември 2005 г. за приемане на Устав на членовете на Европейския парламент [2], членовете на Европейския парламент (ЕП) имат право на помощ от лични сътрудници, които те могат свободно да избират.

(2) Към настоящия момент членовете на ЕП наемат на работа пряко всички сътрудници с договори, уреждани от националното право, като Европейският парламент им възстановява извършените разходи в рамките на определена пределна сума.

(3) На 9 юли 2008 г. Бюрото на Европейския парламент прие мерки за прилагане на Устава на членовете на Европейския парламент; съгласно член 34 от тях, членовете на ЕП се ползват от:

а) „акредитирани парламентарни сътрудници“, назначени на едно от трите официални места на работа на Европейския парламент при специфичен правен режим, приет въз основа на член 283 от Договора, и чиито договори се сключват и управляват пряко от Европейския парламент, и

б) физически лица, които сътрудничат на членовете на ЕП в държавата-членка, където последните са били избрани, и които са сключили с членовете на ЕП трудов договор или договор за предоставяне на услуги, в съответствие с приложимото национално право, при условията, предвидени в посочените по-горе мерки за прилагане, по-нататък наричани „местни сътрудници“.

(4) За разлика от местните сътрудници, акредитираните парламентарни сътрудници по правило са експатриати. Те работят в сградите на Европейския парламент в европейска, многоезична и многокултурна среда и изпълняват задачи, които са пряко свързани с работата на един или повече членове на ЕП в изпълнение на техните функции като членове на ЕП.

[1] Становище от 16 декември 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

[2] ОВ L 262, 7.10.2005 г., стр. 1.

(5) Поради тези причини и с оглед гарантиране на прозрачността и правната сигурност посредством общи правила, е уместно да се предвиди акредитираните парламентарни сътрудници да бъдат наемани на работа по силата на пряк договор с Европейския парламент. За разлика от тях, местните сътрудници, включително работещите за членове на ЕП, избрани в една от държавите-членки, в които се намират трите места на работа на Европейския парламент, следва да продължават да се наемат от членовете на ЕП, съобразно мерките за прилагане на Устава на членовете на Европейския парламент, по силата на договори, сключени в съответствие с приложимото национално право в държавата-членка, в която са избрани съответните членове на ЕП.

(6) Следователно е уместно акредитираните парламентарни сътрудници да се подчиняват на Условията за работа на другите служители на Европейските общности, уредени в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета ([1]), така че да се отчита тяхното особено положение, специфичните задачи, които следва да изпълняват, и конкретните задължения, които имат спрямо членовете на ЕП, за които са наети да работят.

(7) Въвеждането на тази специална категория служители не засяга член 29 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности, уреден в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68, наричан по-нататък „Правилник за длъжностните лица“, съгласно който до участие във вътрешните конкурси се допускат само длъжностни лица и временно наети служители, и никоя разпоредба на настоящия регламент не може да се тълкува като предоставяща привилегирован или пряк достъп на акредитираните парламентарни сътрудници до длъжности, изпълнявани от длъжностни лица или други категории служители на Европейските общности, нито до вътрешни конкурси, осигуряващи достъп до такива длъжности.

(8) Както в случая с договорно наетите лица, е уместно членове 27—34 от Правилника за длъжностните лица да не се прилагат за акредитираните парламентарни сътрудници.

(9) Акредитираните парламентарни сътрудници следва да съставляват следователно категория други служители, специфична за Европейския парламент, по-специално предвид факта, че те предоставят пряко, под ръководството и контрола на един или повече членове на ЕП и при отношения на взаимно доверие, помощ на съответния(те) член или членове на ЕП при изпълнението на функциите им като членове на ЕП.

(10) Следователно е необходимо да се изменят Условията за работа на другите служители на Европейските общности, така че да се включи тази нова категория други служители, като се отчитат, от една страна, специфичният характер на задълженията, функциите и отговорностите на акредитираните парламентарни сътрудници, определени по такъв начин, че да им позволяват пряко да предоставят помощ на членовете на ЕП при упражняването на техните функции като членове на ЕП, под ръководството и контрола на същите, и от друга страна, договорните отношения между тези акредитирани парламентарни сътрудници и Европейския парламент.

(11) Когато разпоредбите на Условията за работа на другите служители на Европейските общности се прилагат за акредитираните парламентарни сътрудници пряко или по аналогия, е уместно тези фактори да бъдат взети предвид, като се отчита строго по-специално взаимното доверие, с което трябва да се характеризират професионалните отношения между акредитираните парламентарни сътрудници и члена или членовете на ЕП, на когото/на които сътрудникът предоставя помощ.

(12) Като се има предвид естеството на задачите на акредитираните парламентарни сътрудници, е уместно да се предвиди една единствена категория акредитирани парламентарни сътрудници, в която обаче да има различни степени, които да се определят за тях по указание от съответните членове на ЕП в съответствие с конкретните мерки за прилагане, приети с вътрешно решение на Европейския парламент.

(13) Договорите на акредитираните парламентарни сътрудници, сключвани между последните и Европейския парламент, следва да се основават на взаимното доверие между акредитирания парламентарен сътрудник и члена или членовете на ЕП, на когото/на които сътрудникът предоставя помощ. Продължителността на тези договори следва да бъде пряко свързана с мандата на съответните членове на ЕП.

(14) Акредитираните парламентарни сътрудници следва да се ползват от законово представителство извън системата, която се прилага за длъжностните лица и другите служители на Европейския парламент. Техните представители следва да действат като говорител пред компетентния орган на Европейския парламент, като се отчита, че следва да се установи официална връзка между законовото представителство на персонала и доброволното представителство на сътрудниците.

(15) По отношение въвеждането на тази нова категория служители следва да се спазва принципа на бюджетна неутралност.

(16) Мерките за прилагане, приети с вътрешно решение на Европейския парламент, следва да включват допълнителни правила за прилагането на настоящия регламент въз основа на принципа на добро финансово управление, уреден в дял II от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ([2]).

([1]) ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

([2]) ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

(17) Влизането в сила на тези нови разпоредби следва да съвпадне с влизането в сила на Устава на членовете на Европейския парламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Условията за работа на другите служители на Европейските общности се изменят, както е посочено в приложението.

Член 2

Бюджетните кредити, вписани в раздела за Европейския парламент от общия бюджет на Европейските общности, предназначени за покриване на разходите за парламентарни сътрудници, годишният размер на които ще бъде определен в рамките на годишната бюджетна процедура, покриват всички разходи, пряко свързани със сътрудниците на членовете на ЕП, независимо дали става въпрос за акредитирани парламентарни сътрудници или местни сътрудници.

Член 3

Най-късно до 31 декември 2011 г. Европейският парламент представя доклад за прилагане на настоящия регламент с цел да се разгледа евентуалната необходимост от адаптиране на правилата, приложими за парламентарните сътрудници.

Въз основа на този доклад Комисията може да направи подходящи според нея предложения за тази цел.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на първия ден от започващия през 2009 г. мандат на Европейския парламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 февруари 2009 година.

За Съвета
Председател
A. VONDRA

ПРИЛОЖЕНИЕ

Условията за работа на другите служители на Европейските общности се изменят, както следва:

1. В член 1 след „— специални консултанти," се вмъква следното тире:

„— акредитирани парламентарни сътрудници.";

2. След член 5 се вмъква следният член:

„Член 5а

За целите на настоящите Условия за работа, за „акредитирани парламентарни сътрудници" се считат лицата, избрани от един или повече членове на ЕП и наети на работа по силата на пряк договор с Европейския парламент, за да предоставят пряко помощ, в сградите на Европейския парламент в едно от трите работни места на ЕП, на съответния(те) член или членове на ЕП при изпълнението на функциите им на членове на Европейския парламент, под тяхно ръководство и контрол и при отношения на взаимно доверие, което произтича от правото на свободен избор на сътрудници, предвидено в член 21 от Решение 2005/684/ЕО, Евратом на Европейския парламент от 28 септември 2005 г. за приемане на Устав на членовете на Европейския парламент (*).

(*) ОВ L 262, 7.10.2005 г., стр. 1.";

3. Дялове VII и VIII с членове 125—127 стават дялове VIII и IX с членове 140—142. Вмъква се нов дял VII:

„ДЯЛ VII

ПАРЛАМЕНТАРНИ СЪТРУДНИЦИ

ГЛАВА 1

Общи разпоредби

Член 125

1. За целите на прилагане на настоящия дял Европейският парламент приема с вътрешно решение мерки за прилагане.

2. Акредитираните парламентарни сътрудници не се назначават на длъжност, включена в списъка на длъжностите, приложен към раздела на бюджета за Европейския парламент. Техните възнаграждения се финансират по съответния бюджетен ред и се изплащат от бюджетните кредити, предвидени в раздела на бюджета за Европейския парламент.

Член 126

1. Акредитираните парламентарни сътрудници се класират по степени съгласно указание, дадено от члена или членовете на ЕП, на когото/които сътрудникът ще предоставя помощ, в съответствие с мерките за прилагане, посочени в член 125, параграф 1. За да бъдат класирани в степени 14—19, предвидени в член 133, от акредитираните парламентарни сътрудници се изисква да притежават най-малко диплома за завършено университетско образование или равностоен професионален опит.

2. Разпоредбите на член 1д от Правилника за длъжностните лица относно мерките от социален характер и условията на работа се прилагат по аналогия, при условие че тези мерки са съвместими с особения характер на задачите и отговорностите на акредитираните парламентарни сътрудници.

Чрез дерогация от член 7 разпоредбите относно доброволното представителство на акредитираните парламентарни сътрудници се определят в мерките за прилагане, посочени в член 125, параграф 1, като се отчита, че трябва да се установи формална връзка между законовото представителство на персонала и доброволното представителство на сътрудниците.

ГЛАВА 2

Права и задължения

Член 127

Членове 11—26а от Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия. Като се отчита строго по-специално спецификата на функциите и задачите на акредитираните парламентарни сътрудници и взаимното доверие, с което трябва да се характеризират професионалните отношения между тях и съответния член или членове на ЕП, на когото/на които те предоставят помощ, мерките за прилагане, свързани с тази област, които ще бъдат приети съгласно член 125, параграф 1, вземат предвид специфичния характер на професионалните отношения между членовете на ЕП и техните акредитирани парламентарни сътрудници.

ГЛАВА 3

Условия за назначаване

Член 128

1. Член 1г от Правилника за длъжностните лица се прилага по аналогия, като се отчитат отношенията на взаимно доверие между члена на ЕП и неговия(ите) акредитиран(и) сътрудник(ци) и като се разбира, че изборът на акредитирани парламентарни сътрудници от членовете на ЕП може да се основава и на политическите убеждения.

2. Акредитираният парламентарен сътрудник се избира от члена или членовете на ЕП, на когото/на които те предоставят помощ. Без да се засягат допълнителните изисквания, които могат да се въведат с мерките за прилагане, посочени в член 125, параграф 1, за сътрудник може да бъде назначено само лице, което:

а) е гражданин на държава-членка на Общностите, освен ако е предоставена дерогация от органа, посочен в член 6, първа алинея, и се ползва с пълния обем граждански права;

б) е изпълнило задълженията, наложени му от законите по отношение на военната служба;

в) представи подходящи доказателства, свидетелстващи за годността му да изпълнява функциите си;

г) отговаря на условията за физическа годност да изпълнява функциите си;

д) задълбочено владее един от езиците на Общностите и задоволително владее друг от езиците на Общностите в степента, необходима за изпълнение на функциите му; и

е) има:

i) завършено висше образование, удостоверено с диплома;

ii) завършено средно образование, удостоверено с диплома, даваща достъп до висше образование, както и подходящ професионален опит най-малко три години; или

iii) когато е в интерес на службата — професионално обучение или равностоен професионален опит.

Член 129

1. Акредитираният парламентарен сътрудник се подлага на медицински преглед за физическа годност пред здравната служба на Европейския парламент, с цел да позволи на Европейския парламент да се увери, че са спазени изискванията на член 128, параграф 2, буква г).

2. Ако в резултат на медицинския преглед съгласно параграф 1 бъде дадено отрицателно медицинско становище, кандидатът може, в срок от 20 дни от уведомяването му за решението на институцията, да поиска случаят му да бъде разгледан от лекарска комисия, съставена от трима лекари, посочени от органа, посочен в член 6, първа алинея, измежду медицинските лица на институциите. Комисията изслушва медицинското лице, дало първоначалното отрицателно становище. Кандидатът може да представи на комисията мнението на избран от него лекар. Ако лекарската комисия потвърди заключенията от медицинския преглед, предвиден в параграф 1, кандидатът заплаща половината от хонорарите и съпътстващите допълнителни разноски.

Член 130

1. Договорите на акредитираните парламентарни сътрудници се сключват за определен срок и в тях се посочва степента, в която е класиран сътрудникът. Договорът не се продължава повече от два пъти по време на парламентарен мандат. Ако в самия договор не е предвидено друго и без да се засяга член 139, параграф 1, буква в), договорът се прекратява в края на парламентарния мандат, по време на който е бил сключен.

2. Мерките за прилагане, посочени в член 125, параграф 1, установяват прозрачна рамка за класиране като се взема предвид член 128, параграф 2, буква е).

3. Когато акредитиран парламентарен сътрудник сключва нов договор, се взема ново решение относно класирането му в степен.

ГЛАВА 4

Условия на работа

Член 131

1. Акредитираните парламентарни сътрудници изпълняват задачите си на непълно или на пълно работно време.

2. Членовете на ЕП определят продължителността на работната седмица за акредитираните парламентарни сътрудници, като обичайната работна седмица не може да надвишава 42 часа.

3. От акредитираните парламентарни сътрудници може да бъде поискано да полагат извънреден труд единствено в неотложни случаи и при изключителна служебна натовареност. Член 56, първа алинея от Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия. Правила в това отношение могат да бъдат установени в мерките за прилагане, посочени в член 125, параграф 1.

4. За извънредния труд, полаган от акредитираните парламентарни сътрудници, не се полага компенсиране или заплащане.

5. Членове 42а, 42б, 55а и 57—61 от Правилника за длъжностните лица по отношение на отпуските, работното време и официалните празници, както и член 16, от втора до четвърта алинея и член 18 от настоящите Условия за работа на другите служители се прилагат по аналогия. Специалният отпуск, отпускът за отглеждане на дете и отпускът по семейни причини не могат да надвишават срока на договора.

ГЛАВА 5

Възнаграждение и възстановяване на разноски

Член 132

Освен ако не е предвидено друго в членове 133 и 134, член 19, член 20, параграфи 1—3 и член 21 от настоящите Условия за работа, както и член 16 от приложение VII към Правилника за длъжностните лица, които засягат условията за изплащане на възнаграждения и за възстановяване на разноски, се прилагат по аналогия. Условията за възстановяване на командировъчните разноски за мисия се определят в мерките за прилагане, посочени в член 125, параграф 1.

Член 133

Размерът на основната заплата се определя по следната таблица:

Степен	1	2	3	4	5	6	7
Основна заплата на пълно работно време	1 619,17	1 886,33	2 045,18	2 217,41	2 404,14	2 606,59	2 826,09
Степен	8	9	10	11	12	13	14
Основна заплата на пълно работно време	3 064,08	3 322,11	3 601,87	3 905,18	4 234,04	4 590,59	4 977,17
Степен	15	16	17	18	19		
Основна заплата на пълно работно време	5 396,30	5 850,73	6 343,42	6 877,61	7 456,78		

Член 134

Чрез дерогация от член 4, параграф 1, последна алинея от Приложение VII към Правилника за длъжностните лица, надбавката за експатриране не може да е в размер по-малък от 350 EUR.

ГЛАВА 6

Социално осигуряване

Член 135

Освен ако в член 136 е предвидено друго, членове 95—115 относно социалното осигуряване се прилагат по аналогия.

Член 136

1. Чрез дерогация от член 96, параграф 3, втора алинея и без да се засягат останалите разпоредби на същия член, сумите, изчислявани съгласно тази разпоредба, не могат да бъдат в размер по-малък от 850 EUR и по-голям от 2 000 EUR.

2. Чрез дерогация от членове 77 и 80 от Правилника за длъжностните лица и членове 101 и 105 от настоящите Условия за работа, минималните суми, използвани за изчисляване на пенсиите и надбавките за инвалидност, съответстват на основната заплата на акредитиран парламентарен сътрудник, класиран в степен 1.

3. Член 112 се прилага единствено за договори, сключени за срок, който не надвишава една година.

ГЛАВА 7

Възстановяване на неоснователно платени суми

Член 137

Разпоредбите на член 85 от Правилника за длъжностните лица относно възстановяването на неоснователно платени суми се прилагат по аналогия.

ГЛАВА 8

Обжалване

Член 138

Разпоредбите на дял VII от Правилника за длъжностните лица относно обжалването се прилагат по аналогия. Мерките за прилагане, посочени в член 125, параграф 1, могат да установят допълнителни правила относно вътрешните процедури.

ГЛАВА 9

Прекратяване на правоотношението

Член 139

1. Освен при смърт, правоотношението на акредитираните парламентарни сътрудници се прекратява:

а) на датата, посочена в договора, съгласно предвиденото в член 130, параграф 1;

б) в края на месеца, в който акредитираният парламентарен сътрудник навършва 65-годишна възраст;

в) в случай на сътрудник, назначен да предоставя помощ на един единствен член на Европейския парламент, съгласно член 128, параграф 2, в края на месеца, през който приключва мандатът на члена на ЕП, поради настъпване на смърт, подаване на оставка или друга причина;

г) като се има предвид, че доверието е в основата на професионалните отношения между члена на ЕП и неговия акредитиран парламентарен сътрудник, при изтичане на срока на предизвестието, посочен в договора, който дава право на акредитирания парламентарен сътрудник или на Европейския парламент, който действа по искане на члена или членовете на ЕП, на когото/на които акредитирания парламентарен сътрудник е нает да предоставя помощ, да прекрати предсрочно договора. Срокът на предизвестието не може да бъде по-кратък от един месец за всяка прослужена година и е с продължителност най-малко един и най-много три месеца. Въпреки това срокът на предизвестието не може да започне да тече по време на отпуск за бременност и раждане или отпуск по болест, при условие че отпускът по болест не надвишава три месеца. При това срокът на предизвестието спира да тече по времето на тези отпуски в посочените по-горе граници;

д) когато акредитираният парламентарен сътрудник престане да изпълнява изискванията, предвидени в член 128, параграф 2, буква а), при условие прилагането на дерогацията, предвидена във посочения член. Ако не бъде предоставена дерогация, се прилага срокът на предизвестието, посочен в буква г).

2. Когато договорът се прекратява съгласно параграф 1, буква в) акредитираният парламентарен сътрудник има право на обезщетение, равно на една трета от неговата основна работна заплата за периода между датата на прекратяване на правоотношението и датата, на която изтича договорът, в размер най-много на три основни работни заплати.

3. Без да се засягат членове 48 и 50, които се прилагат по аналогия, правоотношението с акредитиран парламентарен сътрудник може да бъде прекратено без предизвестие в случай на сериозно неизпълнение на задълженията му, умишлено или поради небрежност. Органът, посочен в член 6, първа алинея, взема мотивирано решение, след като заинтересованото лице е имало възможност да се защити.

В мерките за прилагане, посочени в член 125, параграф 1, се установяват специални разпоредби във връзка с дисциплинарната процедура.

4. Времето, прослужено в качеството на акредитиран парламентарен сътрудник, не се счита за „трудов стаж“ по смисъла на член 29, параграфи 3 и 4 от Правилника за длъжностните лица.“;

4. В член 126 думите „при условията на член 127“ се заменя с думите „при условията на член 142“.